Рецензия

на выпускную квалификационную работу магистра лингвистики

«Речевые средства создания женских образов

в романе И.С.Тургенева «Накануне»»

студентки кафедры русского языка как иностранного и методики его преподавания Ли Мэняо

 Выпускная квалификационная работа Ли Мэняо посвящена выявлению и исследованию языковых средств, создающих женские образы в романе И.С.Тургенева «Накануне». Первая глава посвящена языковым средствам выразительности в художественном тексте. В ней Ли Мэняо рассматривает основные характеристики художественной речи, выразительные средства языка; функциональные типы речи (описание, повествовани, рассуждение); особенности монолога и диалога. Эта глава написана «этюдно», то есть в ней отсутствует четкая теоретическая база, а также перечень языковых средств, которые студентка собирается анализировать во второй части исследования.

В начале второй главы Ли Мэняо исследует, каким именно образом И.С.Тургенев описывает внешность главной героини романа Елены Стаховой, и далее обращается к словесному портрету поведения персонажа, а также к внутренним монологам и диалогам с другими персонажами. Главная задача данной главы – проанализировать, как писатель, изображая внешность героини, раскрывает ее внутренний мир. Отметим, что большая словарная работа, проведенная магистранткой, является украшением исследования и позволяет надеяться на то, что Ли Мэняо может и в дальнейшем заниматься научной работой.

Пожалуй, самая интересная и самая спорная информация содержится в параграфе 2.4. «Лексические средства создания новых и традиционных женских образов: сопоставительный аспект», в котором сравниваются два женских типа: Елены и ее матери Анны Васильены (однако не ясно, почему в работе не проанализирован образ сироты Кати, отношения которой с Еленой являются очень важными для романа в целом).

Несмотря на то что в целом исследование представляет собой законченную работу, довольно хорошо структурированную, содержащую небольшое количество стилистических и орфографических ошибок (правда, досадным недочетом является частое отсутствие инициалов), а также логичные выводы и заключение, при прочтении возник ряд вопросов-замечаний:

1. Содержание диссертационного исследования не вполне отражает название работы, поскольку в тексте речь идет о языковых средствах создания образов (сама же работа называется «Речевые средства создания женских образов...»). Что же все-таки является объектом и предметом исследования: языковые или речевые средства? И в чем состоят их отличия?

2. На стр. 5 Ли Мэняо пишет, что «практическая ценность исследования заключается в возможности использования его результатов на уроках по русскому языку как иностранному». Каким же именно образом, по мнению автора, можно использовать эти результаты? Каков должен быть уровень подготовки студентов и т.д.?

3. На стр. 36 читаем: «Сжатый рот» в картине мира русского языка является признаком хороших качеств: порядочности, чистоплотности, уверенности. Не менее важно, что «сжатый рот» наделяет его владелицу серьезным характером, в том числе крайне замкнутостью и большой осторожностью». Это точка зрения Ли Мэняо или же точка зрения других исследователей? На основании каких других языковых средств мы можем прийти к выводу о таких внутренних человеческих качествах?

До этого (стр. 35) Ли Мэняо пишет, что «эпитеты «острый» (о подбородке), «тонкий» (о шее), «узкий» (о руках и ногах), «длинный» (о пальцах) сообщают о том, что Елена – худая девушка». Во-первых, стройность Елены не так заботит Тургенева, как острый подбородок и сжатый рот, которые являются признаками воли, а не чистоплотности. Отметим также, что узкие руки и ноги – признак породы, а не худобы.

4. Сравнивая образы Елены и ее матери, Ли Мэняо выделяет семантические поля «поведение женщины» и «психология женщины». Однако не ясно, какие именно лексемы образуют ядро и периферию данных полей и правомерно ли в данной ситуации говорить сообственно о полях, когда анализируются лишь слова «курица», птица», «слезы», «улыбка» и ряд глаголов.

Несмотря на высказанные замечания, данная работа соотетствует всем требованиям, предъявляемым к выпускным квалификационным работам магистров, и заслуживает положительной оценки.

к.ф.н., доцент Н.М.Марусенко